



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД
И Н С Т Р У М Е Н Т И Т Е В Б Ъ Л Г А Р И Я

valerii.com

RTRMAX®

ПЕРФОРАТОР



МОДЕЛ: TM431
RTM2290

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

PREMIUM

DECOREX

Akfix

СЕТА FORM

RTRMAX

HERCY
garden equipments

IMMS
МОДУЛНИ МАРКЕТИНГ СИСТЕМИ

ONLINE
на едро и дребно



Централен офис гр. София
бул. "Ботевградско шосе" 44
кв. "Сухата река"
тел: 02 942 34 00
GSM: 0889 444 991
e-mail: info@valerii.com

Т. Л. Ц. с. Труд / Пловдив
с. Труд, ул. "Строевско шосе" 3
тел: 032 953 666
GSM: 0885 808 003
e-mail: valeriip@valerii.com

Т. Л. Ц. гр. Варна
бул. "Атанас Москов" 13
кв. "Владиславово"
тел: 052 553 800
GSM: 0885 808 004
e-mail: valeriivn@valerii.com

Складова база гр. Плевен
ул. Вит 15
тел: 064 800 231
GSM: 0888 601 267
e-mail: valerii_pleven@valerii.com

СЕРВИЗ:
тел: 02 942 34 71,
02 942 34 69



ВНИМАНИЕ!

Прочетете внимателно това ръководство, преди да използвате перфоратора, за ваша собствена безопасност.

Този инструмент е предназначен за пробиване с чук в бетон, тухла и камък, както и за лека работа с длето; за пробиване в дърво, метал и пластмаса, както и за завинтване трябва да се използват специални аксесоари

- Ударната система в този инструмент превъзхожда всяка традиционна бормашина при пробиване в бетон
- Този инструмент е предназначен за използване в комбинация с всички стандартни SDS+ аксесоари
- Прочетете и запазете това ръководство за употреба

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ БЕЗОПАСНОСТ ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВНИМАНИЕ! Прочетете всички инструкции. Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. Терминът "електронен инструмент" във всички предупреждения, изброени по-долу, се отнася до вашия електроинструмент, работещ от мрежата (с кабел).

1) РАБОТНА ЗОНА

- а) Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Затрупаните и тъмни зони водят до злополуки.
- б) Не работете с електрически инструменти във взривоопасна атмосфера, като например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- в) Дръжте деца и странични хора далече, докато работите с електроинструмента. Разсейването може да ви накара да загубите контрол.

2) ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- а) Щепселите на електроинструмента трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени (заземени) електрически инструменти. Непроменените щепсели и подходящи контакти ще намалят риска от токов удар.
- б) Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, радиатори, печки и хладилници. Има повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено или заземено.
- в) Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или влажни условия. Попадането на вода в електроинструмента ще увеличи риска от токов удар.
- г) Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електрическия инструмент. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- е) Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито. Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.

3) ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- а) Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здравия разум, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмент, докато сте уморени или под влияние на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание при работа с електрически инструменти може да доведе до сериозно нараняване.
- б) Използвайте предпазно оборудване. Винаги носете защита на очите. Предпазни средства като маска за прах, неплъзгащи се предпазни обувки, каска или защита на слуха, използвани при подходящи условия, ще намалят личните наранявания.
- в) Избягвайте случайно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да включите в контакта. Носенето на електрически инструменти с пръст на превключвателя или включването на електрически инструменти, които имат включен превключвател, предизвиква



ONLINE
на едро и дребно



Централен офис гр. София
бул. "Ботевградско шосе" 44
кв. "Сухата река"
тел: 02 942 34 00
GSM: 0889 444 991
e-mail: info@valerii.com

Т. Л. Ц. с. Труд / Пловдив
с. Труд, ул. "Строевско шосе" 3
тел: 032 953 666
GSM: 0885 808 003
e-mail: valeriipl@valerii.com

Т. Л. Ц. гр. Варна
бул. "Атанас Москов" 13
кв. "Владиславово"
тел: 052 553 800
GSM: 0885 808 004
e-mail: valeriiivn@valerii.com

Складова база гр. Плевен
ул. Вит 15
тел: 064 800 231
GSM: 0888 601 267
e-mail: valerii_pleven@valerii.com

 **SERVIZ:**
тел: 02 942 34 71,
02 942 34 69



- d) **Извадете всички регулиращи или гаечни ключове, преди да включите електрическия инструмент.** Гаечен ключ или ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електрическия инструмент, може да доведе до нараняване.
- e) **Не прекалявайте. Поддържайте правилна основа и баланс по всяко време.** Това позволява по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
- f) **Облечете се правилно. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещи се части.** Свободните дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати в движещи се части.
- g) **Ако са предвидени устройства за свързване на съоръжения за изсмукване и събиране на прах, уверете се, че са свързани и правилно използвани.** Използването на тези устройства може да намали опасностите, свързани с праха.

4) ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТ

- a) **Не насилвайте електрическия инструмент. Използвайте правилния електроинструмент за вашето приложение.** Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е проектиран.
- b) **Не използвайте електрическия инструмент, ако превключвателят не го включва и изключва.** Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c) **Изключете щепсела от източника на захранване, преди да правите каквито и да е настройки, да сменяте аксесоари или да съхранявате електрически инструменти.** Такива превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно пускане на електроинструмента.
- d) **Съхранявайте неработещи електроинструменти на място, недостъпно за деца и не позволявайте на лица, които не са запознати с електрическия инструмент или с тези инструкции, да работят с електроинструмента.** Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.
- e) **Поддържайте електрическите инструменти. Проверете за несъответствие или захващане на движещи се части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструментите. Ако е повреден, поправете електрическия инструмент преди употреба.** Много аварии са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
- f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове са по-малко склонни да се захващат и са по-лесни за управление.
- g) **Използвайте електроинструмента, принадлежностите и накрайниците за инструменти и т.н. в съответствие с тези инструкции и по начина, предвиден за конкретния тип електроинструмент, като вземете предвид условията на работа и работата, която трябва да се извърши.** Използването на електрическия инструмент за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.

5) СЕРВИЗ

Обслужвайте вашия електроинструмент от квалифициран ремонтник, използвайки само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на електрическия инструмент се поддържа.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ПЕРФОРАТОР

Когато използвате перфоратора, винаги спазвайте приложените инструкции за безопасност, както и допълнителните инструкции за безопасност. В това ръководство се използват следните символи:

	Означава риск от нараняване или повреда на инструмента. ЗА ВАШАТА БЕЗОПАСНОСТ!
	Само след като прочетете ръководството за експлоатация и следвате всички инструкции, можете да работите с инструмента безопасно.
	Ако кабелът е повреден или счупен по време на работа, не докосвайте кабела, а веднага извадете щепсела.

PREMIUM

DECOREX

Akfix

CETA FORM

RTRMAX

HERCULES

IMMS

МОДУЛНИ НАПРЕДНИ СИСТЕМИ

ONLINE
на едро и дребно



Централен офис гр. София
бул. "Ботевградско шосе" 44
кв. "Сухата река"
тел: 02 942 34 00
GSM: 0889 444 991
e-mail: info@valerii.com

Т. Л. Ц. с. Труд / Пловдив
с. Труд, ул. "Строевско шосе" 3
тел: 032 953 666
GSM: 0885 808 003
e-mail: valeriipl@valerii.com

Т. Л. Ц. гр. Варна
бул. "Атанас Москов" 13
кв. "Владиславово"
тел: 052 553 800
GSM: 0885 808 004
e-mail: valeriivn@valerii.com

Складова база гр. Плевен
ул. Вит 15
тел: 064 800 231
GSM: 0888 601 267
e-mail: valerii_pleven@valerii.com

СЕРВИЗ:
тел: 02 942 34 71,
02 942 34 69



	Винаги носете предпазни очила, ръкавици и обувки. Моля, носете защита на слуха, за да предотвратите увреждане на слуха.
	Не излагайте инструмента на дъжд. Моля, не работете с инструмента при влажни и тъмни работни условия.

- Носете протектори за уши с ударни бормашины (излагането на шум може да причини загуба на слуха).
- Използвайте допълнителни дръжки, доставени с инструмента (загубата на контрол може да причини нараняване).
- Избягвайте повреди, които могат да бъдат причинени от винтове, пирони и други елементи във вашия детайл; премахнете ги преди да започнете работа.
- Винаги дръжте кабела далеч от движещи се части на инструмента.
- Когато приберете инструмента, изключете двигателя и се уверете, че всички движещи се части са спрели напълно.
- Използвайте напълно развити и безопасни удължителни кабели с капацитет от 16 ампера.
- В случай на електрическа или механична неизправност, незабавно изключете инструмента и извадете щепсела.
- Производител може да осигури безупречно функциониране на инструмента само когато се използват оригинални аксесоари.
- Използвайте само аксесоари с допустима скорост, съответстваща поне на най-високата скорост на празен ход на инструмента.
- Този инструмент не трябва да се използва от непълнолетни хора.
- Внимавайте да не пробивате и не пробивате в зони, където може да се докоснат електрически проводници; винаги използвайте допълнителна дръжка.
- Ако кабелът е повреден или прекъснат по време на работа, не докосвайте кабела, а незабавно го изключете щепсела.
- Никога не използвайте инструмент, когато кабелът е повреден, трябва да бъде заменен от квалифицирано лице.
- Винаги проверявайте дали захранващото напрежение е същото като напрежението, посочено на табелката на инструмента (инструменти с номинално напрежение 230V или 240V могат също да бъдат свързани към 220V захранване).
- Ако свредлото се заклини неочаквано (предизвиквайки внезапна, опасна реакция), незабавно изключете инструмента.
- Бъдете наясно със силите, които възникват в резултат на заклиняване (особено при пробиване на метали); винаги използвайте допълнителна дръжка и заемайте сигурна позиция.
- Винаги изключвайте щепсела от източника на захранване, преди да правите каквато и да е настройка или смяна на аксесоар.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Мрежово напрежение	230V~
Мрежова честота	50Hz
Входяща мощност	1050W
Скорост без натоварване	0-1070 min-1
Максимални скорости на въздействие	4800 min-1
Капацитет за пробиване в	Стомана 13 mm Дърво 42 mm Бетон 26 mm

Свредло SDS-plus
Тегло 3,2kg
LpA(звуково налягане) 89.4 dB(A)
LWA(акустична мощност) 100.4 dB(A)

Chiseling

Общите стойности на вибрациите, определени в съответствие с EN 60745

Стойност на емисиите на вибрации при ударно пробиване в бетон $ah = 16.415 \text{ m/s}^2$

Несигурност = 1.5 m/s^2

Стойност на емисиите на вибрации при длето в бетон $ah = 16.081 \text{ m/s}^2$



Централен офис гр. София
бул. "Ботевградско шосе" 44
кв. "Сухата река"
тел: 02 942 34 00
GSM: 0889 444 991
e-mail: info@valerii.com

Т. Л. Ц. с. Труд / Пловдив
с. Труд, ул. "Строевско шосе" 3
тел: 032 953 666
GSM: 0885 808 003
e-mail: valeriipl@valerii.com

Т. Л. Ц. гр. Варна
бул. "Атанас Москов" 13
кв. "Владиславово"
тел: 052 553 800
GSM: 0885 808 004
e-mail: valeriiivn@valerii.com

Складова база гр. Плевен
ул. Вит 15
тел: 064 800 231
GSM: 0888 601 267
e-mail: valerii_pleven@valerii.com

ONLINE
на едро и дребно

 **СЕРВИЗ:**
тел: 02 942 34 71,
02 942 34 69



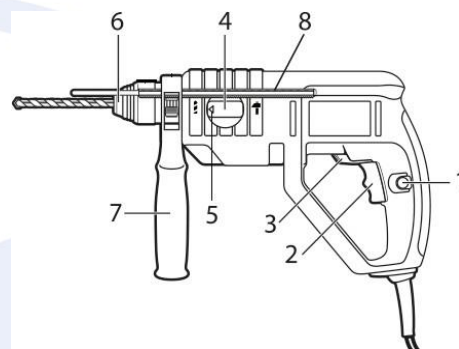


Несигурност = 1.5 m/s²

Вземете подходящи мерки за защита на слуха.

КОНТРОЛ ЗА РАБОТА

1. Бутон за заключване на превключвател
2. Превключвател за включване/изключване и контрол на скоростта
3. Лост за смяна на посоката на въртене
4. Превключвател за избор на режим на работа
5. Бутон за отключване
6. Заклучваща втулка
7. Спомагателна дръжка
8. Дълбокомер



УПОТРЕБА

- Вкл/Изкл
- Заклучване на превключвател за продължителна употреба
- Промяна на посоката на въртене

когато не е правилно поставен в ляво/дясно положение, превключвателят не може да бъде активиран



Променяйте посоката на въртене само когато инструментът е напълно спрял

Избор на режим на работа

- натиснете бутон (5), за да отключите превключвателя (4)
- завъртете превключвателя (4) в желания режим на работа, докато се заключи с щракване



Започнете да работите само когато ключ (4) е заключен



- 1 = нормално пробиване/завинтване
2 = пробиване с чук
3 = пробиване с въртящо се длето
4 = пробиване с фиксирано длето



Изберете режим на работа само когато инструментът е изключен

- за пробиване в дърво, метал и пластмаса, както и за завинтване на патронника с пръстеновидно зъбно колело трябва да се използва и съответния адаптер (вижте: Съвети за приложение)
- ударният механизъм се задейства чрез прилагане на лек натиск върху инструмента, когато свредлото е в контакт с обработвания детайл



ONLINE
на едро и дребно



Централен офис гр. София
бул. "Ботевградско шосе" 44
кв. "Сухата река"
тел: 02 942 34 00
GSM: 0889 444 991
e-mail: info@valerii.com

Т. Л. Ц. с. Труд / Пловдив
с. Труд, ул. "Строевско шосе" 3
тел: 032 953 666
GSM: 0885 808 003
e-mail: valeriip@valerii.com

Т. Л. Ц. гр. Варна
бул. "Атанас Москов" 13
кв. "Владиславово"
тел: 052 553 800
GSM: 0885 808 004
e-mail: valeriivn@valerii.com

Складова база гр. Плевен
ул. Вит 15
тел: 064 800 231
GSM: 0888 601 267
e-mail: valerii_pleven@valerii.com

 **СЕРВИЗ:**
тел: 02 942 34 71,
02 942 34 69



- най-добри резултати при пробиване с перфоратор могат да се постигнат само с лек натиск върху инструмента, необходим за поддържане на включен автоматичен съединител, производителността на пробиване няма да се подобри чрез прилагане на по-голям натиск върху инструмента:

ИНСТРУМЕНТЪТ РАБОТИ ЗА ВАС

- Пробиване с въртящо длето



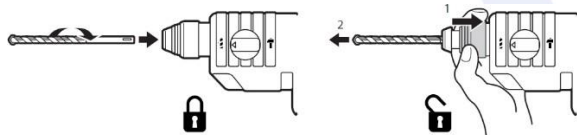
Изключете инструмента и извадете щепсела

- изберете режим на "въртящ се" длето
- Пробиване с фиксирано длето



Изключете инструмента и извадете щепсела

- изберете "въртящ" режим на длето
- поставете длето в желаната позиция
- изберете "фиксиран" режим на длето
- Смяна на свредла!



- почистете и леко смажете аксесоара преди поставяне
- дръпнете назад заключващата втулка (6) и поставете аксесоара в SDS+ патронника, докато го въртите и натискате, докато се зацепи, аксесоарът се заключва автоматично
- дръпнете аксесоара, за да проверите дали е заключен правилно
- свалете аксесоара, като издърпате назад заключващата втулка (6)



Аксесоарът SDS+ изисква свобода на движение, което причинява ексцентричност, когато инструментът е разтоварен, обаче аксесоарът автоматично се центрира по време на работа, без да се отразява на прецизността на пробиване



Не използвайте свредла/длета с повредена дръжка

- Предпазният съединител на аксесоара се заклинява, задвижването към шпиндела е прекъснато (предизвиква тракащ шум)
- незабавно изключете инструмента
- отстранете заседналия аксесоар
- включете инструмента отново
- Регулиране на дълбочината на пробиване
- Задържане и насочване на инструмента



Винаги използвайте допълнителна дръжка (7)

(може да се регулира, както е показано)

- дръжте вентилационните отвори непокрити
- не прилагайте прекалено голям натиск върху инструмента, оставете инструмента да свърши работата вместо вас.



СЪВЕТ ЗА ПРИЛОЖЕНИЕ

- Използвайте подходящи свредла



ONLINE
на едро и дребно



Централен офис гр. София
бул. "Ботевградско шосе" 44
кв. "Сухата река"
тел: 02 942 34 00
GSM: 0889 444 991
e-mail: info@valerii.com

Т. Л. Ц. с. Труд / Пловдив
с. Труд, ул. "Строевско шосе" 3
тел: 032 953 666
GSM: 0885 808 003
e-mail: valeriip@valerii.com

Т. Л. Ц. гр. Варна
бул. "Атанас Москов" 13
кв. "Владиславово"
тел: 052 553 800
GSM: 0885 808 004
e-mail: valeriivn@valerii.com

Складова база гр. Плевен
ул. Вит 15
тел: 064 800 231
GSM: 0888 601 267
e-mail: valerii_pleven@valerii.com

СЕРВИЗ:
тел: 02 942 34 71,
02 942 34 69



! използвайте само остри свредла/длета

- При пробиване на черни метали предварително пробийте по-малък отвор, когато е необходим голям отвор
- смажете свредлото от време на време с масло

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА



Изключете щепсела преди почистване

Редовно почиствайте вентилационните отвори.

Перфораторът не изисква специална поддръжка.

Никога не използвайте вода или химически почистващи препарати за почистване на вашия електроинструмент. Избършете със суха кърпа

Винаги съхранявайте вашия електроинструмент на сухо място.

Поддържайте вентилационните отвори на двигателя чисти.

Ако видите искри да мигат във вентилационните отвори, това е нормално и няма да повреди вашия електроинструмент.

ЗАОБИКАЛЯЩА СРЕДА



Тази маркировка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля с други битови отпадъци в целия ЕС. За да предотвратите евентуална вреда за околната среда или човешкото здраве от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, рециклирайте ги отговорно, за да насърчите устойчивото повторно използване на материалните ресурси. За да върнете вашето използвано устройство, моля, използвайте системите за връщане и събиране или се свържете с търговеца, откъдето е закупен продуктът. Те могат да приемат този продукт за безопасно за околната среда рециклиране.



ONLINE
на едро и дребно



Централен офис гр. София
бул. "Ботевградско шосе" 44
кв. "Сухата река"
тел: 02 942 34 00
GSM: 0889 444 991
e-mail: info@valerii.com

Т. Л. Ц. с. Труд / Пловдив
с. Труд, ул. "Строевско шосе" 3
тел: 032 953 666
GSM: 0885 808 003
e-mail: valeriip@valerii.com

Т. Л. Ц. гр. Варна
бул. "Атанас Москов" 13
кв. "Владиславово"
тел: 052 553 800
GSM: 0885 808 004
e-mail: valeriivn@valerii.com

Складова база гр. Плевен
ул. Вит 15
тел: 064 800 231
GSM: 0888 601 267
e-mail: valerii_pleven@valerii.com

СЕРВИЗ:
тел: 02 942 34 71,
02 942 34 69



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

valerii.com



PREMIUM

DECOREX

Akfix

CETA FORM

RTRMAX

HERCY
garden equipments

IMMS
МОДУЛНИ МАГАЗИНИ СИСТЕМИ

ONLINE

на едро и дребно



Централен офис гр. София
бул. "Ботевградско шосе" 44
кв. "Сухата река"
тел: 02 942 34 00
GSM: 0889 444 991
e-mail: info@valerii.com

Т. Л. Ц. с. Труд / Пловдив
с. Труд, ул. "Строевско шосе" 3
тел: 032 953 666
GSM: 0885 808 003
e-mail: valeriip@valerii.com

Т. Л. Ц. гр. Варна
бул. "Атанас Москов" 13
кв. "Владиславово"
тел: 052 553 800
GSM: 0885 808 004
e-mail: valeriivn@valerii.com

Складова база гр. Плевен
ул. Вит 15
тел: 064 800 231
GSM: 0888 601 267
e-mail: valerii_pleven@valerii.com



СЕРВИЗ:

тел: 02 942 34 71,
02 942 34 69